

---

# PLAN D'AMÉNAGEMENT GÉNÉRAL (PAG) COMMUNE DE BETTENDORF



## ÉTUDE PRÉPARATOIRE [PAG]

### **TEIL 3: Schémas Directeurs Bettendorf « Hinter den Zengen II » (SD-B05)**

*Schéma Directeur*

Dezember 2022



**Zeyen+Baumann** sàrl  
9, rue de Steinsel  
L-7254 Bereldange

T +352 33 02 04  
F +352 33 28 86

[www.zeyenbaumann.lu](http://www.zeyenbaumann.lu)



# 1 Erfassung der wesentlichen städtebaulichen Fragestellungen und Leitlinien

## 1. identification de l'enjeu urbanistique et les lignes directrices majeures

### Vorbemerkung

---

Im Ortskern von Bettendorf befindet sich eine Fläche, die teilweise bebaut ist. Hierbei handelt es sich vorwiegend um historische und erhaltenswerte Gebäude, die durch Um- und Anbauten in den dazugehörigen Nebengebäuden großzügige Raumpotenziale zur Verwirklichung zeitgemäßer Wohneinheiten bieten können. Im rückwärtigen Bereich dieser Bestandsgebäude liegen Freiflächen, die als solche untergenutzt sind. Sie bieten daher Potenziale für den Neubau von Wohngebäuden.

### Rahmenbedingungen

---

- » **Lage:** inmitten des Ortskerns, an der *N19* und der *Rue du Pont*
- » **Größe:** 1,23 ha
- » **Topographie:** flach
- » **Überschwemmungsgebiet:** Große Teile der Fläche befinden sich im Überschwemmungsgebiet HQ 100. Das HQ extreme nimmt fast die komplette Fläche ein.
- » **angrenzende Bautypologie:** mehrheitlich historische Wohngebäude und Hofstrukturen, in der *Rue du Pont* moderner Schulkomplex, Verdichtung im Bestand vorgesehen
- » **Anbindung an das Straßennetz:** über die *Rue du Pont* und die *N19*
- » **Öffentlicher Transport:** Bushaltestelle „Bettendorf, Gemeng“ in einer Entfernung von ca. 220 m
- » **Natur und Landschaft:** Im Plangebiet befinden sich keine geschützten Biotope.

### Übergeordnete Zielstellung

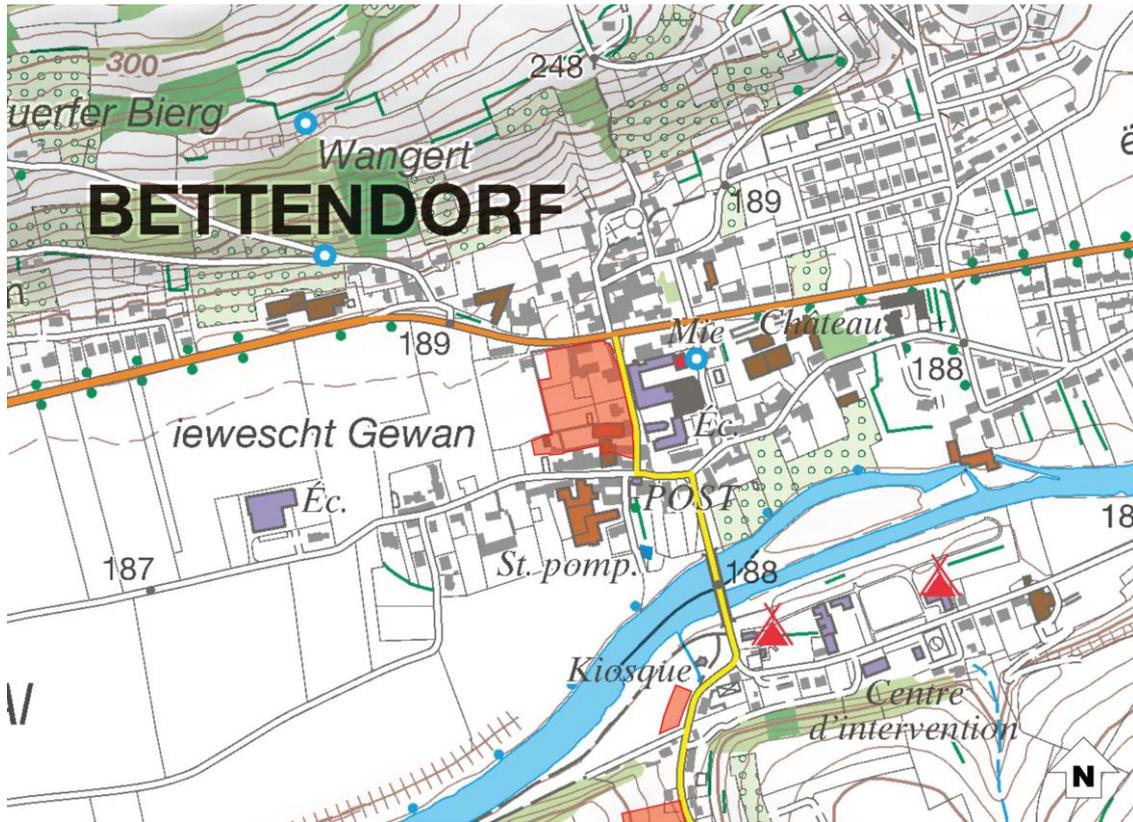
---

Das *Schéma Directeur* setzt den Rahmen

- » für die Konsolidierung des Siedlungskörpers und die Verdichtung des Ortskerns durch die Nutzung von freien Flächen,
- » für die Umnutzung einer bereits teilweise bebauten Fläche,
- » für eine Innenverdichtung des Ortskerns unter Ausnutzung der vorhandenen verkehrlichen und technischen Infrastrukturen,
- » für die Stärkung der Wohn- und Versorgungsfunktion im Zentrum,
- » für die Schaffung eines Quartiers mit hoher Wohn- und Aufenthaltsqualität,
- » für das städtebauliche Einfügen des neuen Quartiers in den Baubestand,
- » für eine an die Lage im Überschwemmungsgebiet angepasste Bebauung.

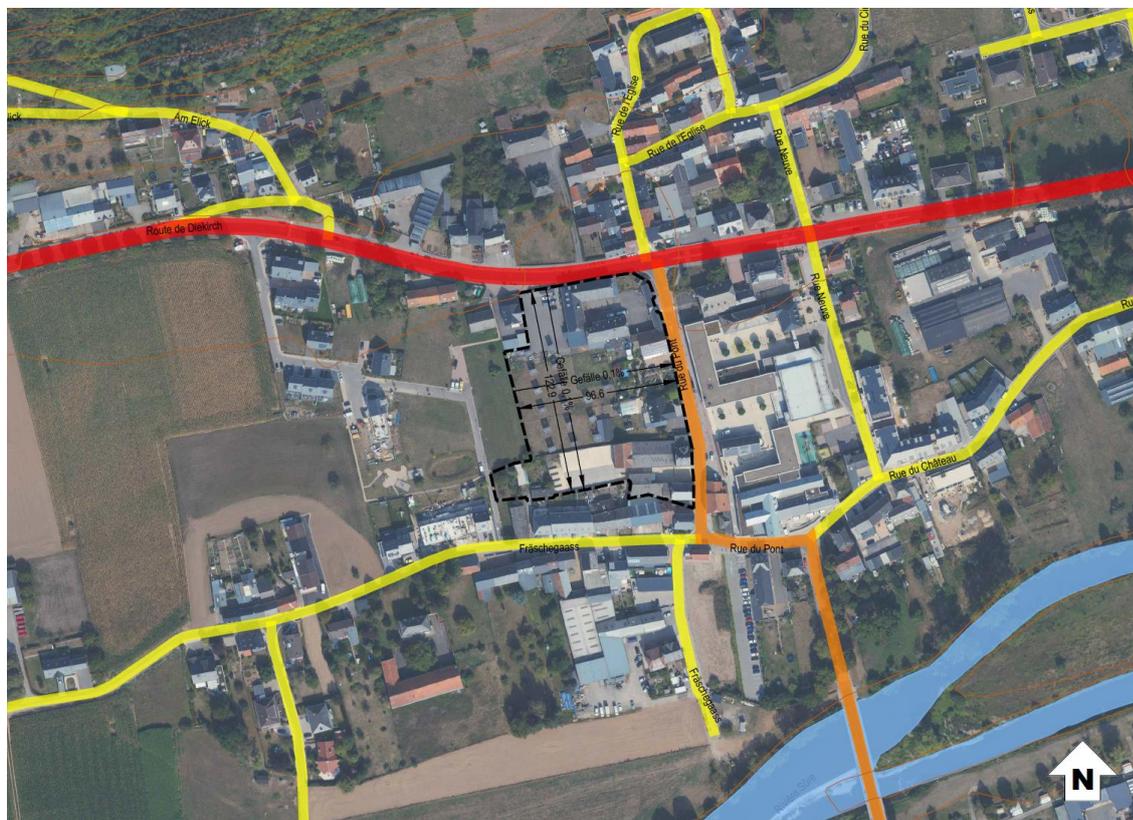
Diese Zielstellungen werden in den folgenden Kapiteln detaillierter ausgeführt.

Abbildung 1 Verortung des Plangebietes (Topografische Karte)

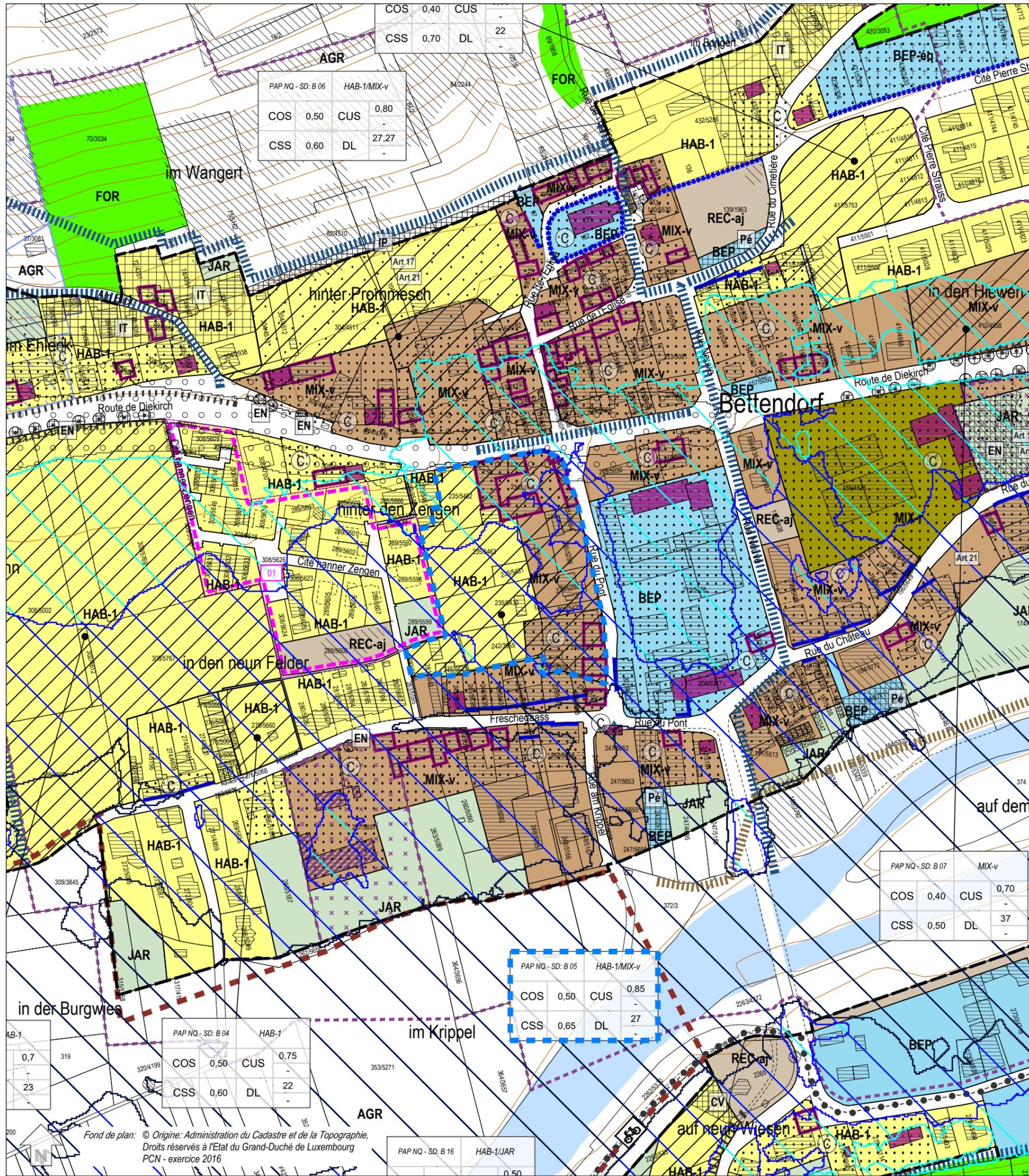


Quelle: Administration du Cadastre et de la Topographie, Carte topographique, 2015

Abbildung 2 Verortung des Plangebietes (Luftbild)



Quelle: Administration du Cadastre et de la Topographie, Orthophoto, 2020



COS	0,40	CUS	-
CSS	0,70	DL	22
PAP NQ - SD: B 06 HAB-1/MIX-v			
COS	0,50	CUS	0,80
CSS	0,60	DL	27,27

PAP NQ - SD: B 07 MIX-v			
COS	0,40	CUS	0,70
CSS	0,50	DL	37

PAP NQ - SD: B 05 HAB-1/MIX-v			
COS	0,50	CUS	0,85
CSS	0,65	DL	27

PAP NQ - SD: B 04 HAB-1			
COS	0,50	CUS	0,75
CSS	0,60	DL	22

PAP NQ - SD: B 16 HAB-1/JAR			
COS	0,50	CUS	0,75
CSS	0,60	DL	22

**Parcelles cadastrales / immeubles (1)**

Parcelle / immeuble en réalisation (2)

**Zones urbanisées ou destinées à être urbanisées**

- HAB-1 Zone d'habitation 1
- HAB-2 Zone d'habitation 2
- MIX-v Zone mixte villageoise
- MIX-r Zone mixte rurale
- BEP Zone de bâtiments et d'équipements publics
- BEP-éq Zone de bâtiments et d'équipements publics - équipements
- ECO-c1 Zone d'activités économiques communale type 1

**Zone verte**

- AGR Zone agricole
- FOR Zone forestière (3)

**Zones superposées**

- PAP approuvé par le Ministre de l'Intérieur, à titre indicatif
- Zone soumise à un plan d'aménagement particulier "nouveau quartier"
- Zone d'aménagement différé
- Zone de servitude "urbanisation"
- IP Servitude "urbanisation - intégration paysagère"
- IP-j Servitude "urbanisation - intégration paysagère jardin"
- IP-db Servitude "urbanisation - intégration paysagère - spéc-dépôt de bois"
- P Servitude "urbanisation - paysagère"
- C Servitude "urbanisation - mesures compensatoires"
- CV Servitude "urbanisation - coulée verte"
- CE Servitude "urbanisation - cours d'eau"
- EN Servitude "urbanisation - éléments naturels / arbre"
- Pé Servitude "urbanisation - stationnement écologique à ciel ouvert"
- EL Servitude "urbanisation - entrée de localité"
- IT Servitude "urbanisation - intégration topographique"

**Zones ou espaces définis en exécution de dispositions légales, réglementaires ou administratives spécifiques relatives:**

- à l'aménagement du territoire: Plans directeurs sectoriels - PDS (17)
- à la protection des sites et monuments nationaux: Immeubles et objets classés monuments nationaux (8), Immeubles et objets inscrits à l'inventaire supplémentaire (8)
- à la protection de la nature et des ressources naturelles: Zone protégée d'intérêt national - réglementée (6), Zone protégée d'intérêt national - non réglementée (7)
- à la gestion de l'eau: Zone inondable - HQ10 (9), Zone inondable - HQ100 (9), Zone inondable - HQ extrême (9)

**Indications complémentaires (à titre indicatif)**

- Biotopes protégés (relevé non exhaustif) (10)
- Habitats d'espèces protégées Art 17 + Art 21 (relevé non exhaustif) (11)
- Terrains avec des vestiges archéologiques majeurs connus méritant une protection et une conservation durable (13)
- Terrains avec des vestiges archéologiques connus ou indices, à étudier avant altération ou destruction (13)

**Délimitation du degré d'utilisation du sol**

**Délimitation de la zone verte**

**PAP NQ / ZAD - Référence du Schéma directeur**

PAP NQ / ZAD - Réf. SD	Dénomination de la ou des zones	
COS	max.	CUS min.
CSS	max.	DL max. min.

Représentation schématique du degré d'utilisation du sol pour les zones soumises à un plan d'aménagement particulier "nouveau quartier"

**REC** Zone de sport et de loisir

**REC-aj** Zone de sport et de loisir - aire de jeux

**REC-ca** Zone de sport et de loisir - camping

**SPEC-db** Zone spéciale - dépôt de bois

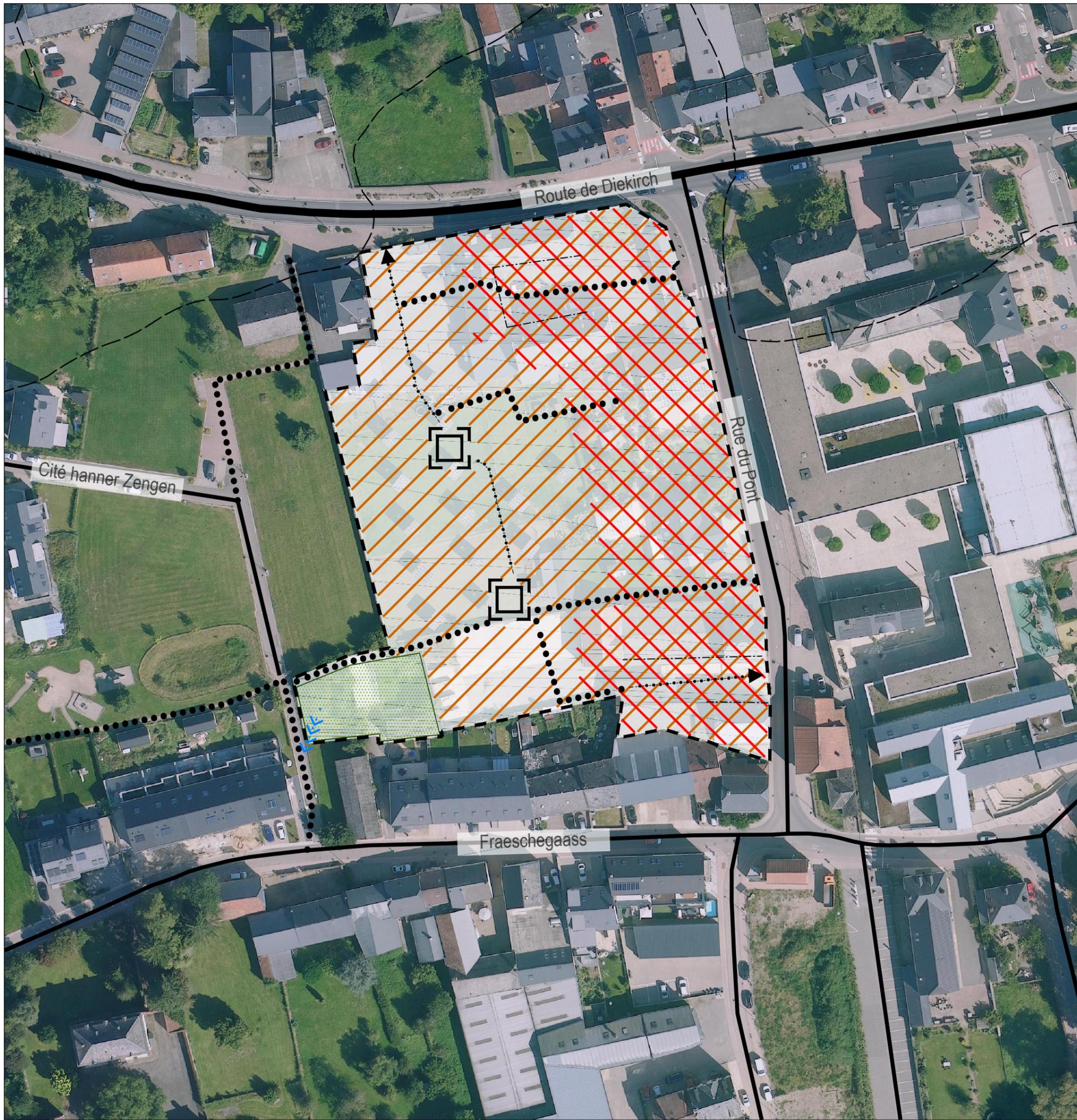
**SPEC-st** Zone spéciale - station service

**JAR** Zone de jardins familiaux

**VERD** Zone de verdure

**Secteur protégé de type "environnement construit" - C**

- Construction à conserver (4)
- Gabarit d'une construction existante à préserver (4)
- Alignement d'une construction existante à préserver (4)
- Mur à conserver (4)
- Petit patrimoine à conserver (4)
- Zone de risques de glissement de terrain (14)
- Zone de bruit (5)
- Couloir pour projets de mobilité douce
- Couloir pour projets d'écoulement des eaux pluviales
- Couloir pour projets de canalisation pour eaux usées
- Zone d'extraction (15)



- délimitation du schéma directeur
- - - courbes de niveaux du terrain existant

### Concept de développement urbain

#### Programmation urbaine / Répartition sommaire des densités

- logement
  - commerce / services
  - artisanat / industrie
  - équipements publics / loisir / sport
- faible    moyenne    forte densité

#### Espace public

- espace minéral cerné / ouvert
- espace vert cerné / ouvert
- Centralité
- Elément identitaire à préserver
- Mesures d'intégration spécifiques

#### Séquences visuelles

- axe visuel
- seuil / entrée de quartier, de ville, de village

### Concept de mobilité et concept d'infrastructures techniques

- Connexions
- réseau routier (interquartier, intraquartier, de desserte locale)
- mobilité douce (interquartier, intraquartier)
- zone résidentielle / zone de rencontre
- chemin de fer
- Aire de stationnement
- parking couvert / souterrain
- P Pp parking public / privé
- B G Transport en commun (arrêt d'autobus / gare et arrêt ferroviaire)

#### Infrastructures techniques

- axe principal pour l'écoulement et la rétention des eaux pluviales
- axe principal du canal pour eaux usées

### Concept de mise en valeur des paysages et des espaces verts intra-urbains

- coulée verte
- biotopes à préserver



## 2 Städtebauliches Entwicklungskonzept

### 2. concept de développement urbain

#### Städtebauliche Zielstellung

*l'identité et la programmation urbaine par quartier et par îlot*

- » Die Entwicklung dieser Fläche stellt eine Innenverdichtung im Ortskern und die Schließung einer Lücke in der dortigen Bebauung in Bettendorf dar.
- » Die Entwicklung der Fläche schafft eine Verbindung zwischen der neuen Bebauung und der bestehenden Siedlungsstruktur und bildet damit eine funktionale und räumliche Vernetzung der Quartiere.
- » Die Bebauung soll sich hinsichtlich der Gebäude-Volumetrie und Geschossigkeit in die umliegende, größtenteils historische Bebauung eingliedern.
- » Die Neubauten sollen im Regelfall Gärten erhalten, die im rückwärtigen Bereich der Grundstücke liegen. Bei den Bestandsgebäuden kann von dieser städtebaulichen Zielstellung abgesehen werden, z.B. wenn bisherige Parzellenstrukturen bewahrt bleiben sollen oder wenn bei Umnutzung landwirtschaftlicher Nebengebäude die Grundstücksaufteilung vorgegeben ist.

Abbildung 3 Konzeptskizze



Quelle : Zeyen+Baumann, 2019

## Erschließungsflächen

*l'ordre de grandeur des surfaces à céder au domaine public*

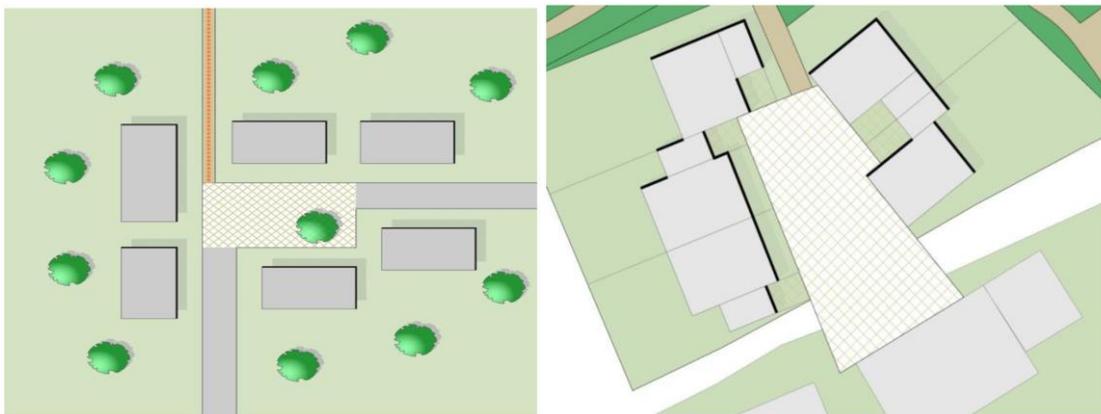
- » Der Umfang der öffentlichen Flächen (Erschließung, Aufenthaltsbereiche, Retention,...), die im Rahmen des PAP NQ an die Gemeinde abgetreten werden müssen, liegt voraussichtlich bei unter 25%.
- » Im Rahmen der Konvention zum PAP NQ wird ggf. eine Entschädigung nach Art. 34 (2) des Kommunalplanungsgesetzes geregelt.

## Öffentlicher Raum

*la localisation, la programmation et les caractéristiques des espaces publics*

- » Die Straßenführung und die Gestaltung des öffentlichen Raumes sollen verkehrsberuhigend wirken und eine größtmögliche Aufenthaltsqualität garantieren.
- » Auf einer öffentlichen Grünfläche, die über Fußwegeverbindungen mit der umliegenden Siedlungsstruktur zu vernetzen ist, ist ein begrünter Spielplatz zu schaffen.
- » Im Quartier sind mehrere kleine Plätze anzulegen, die befahrbar sein sollen. Die neue Bebauung soll die ortstypische Form der Hofstrukturen im Ortskern aufgreifen. So sollen vorgelagerte, halböffentliche Hofbereiche im Sinne der ursprünglichen und typisch ländlichen *usoir*-Nutzung entstehen.
- » Eine aufgelockerte Bebauung entlang der Wohnstraßen sowie punktuelle Aufweitungen für öffentliche Plätze in den Straßen sollen monotone Straßenzüge vermeiden, zur Verkehrsberuhigung beitragen und den Wohncharakter des Quartiers unterstreichen.

**Abbildung 4 Beispiele für Platzgestaltungen**



Quelle : Zeyen+Baumann, 2019

## Bauliche Integration

*les interfaces entre îlots et quartiers, notamment l'intégration, les gabarits, l'agencement des volumes*

- » Durch die Entwicklung dieser Fläche wird der Ortskern baulich ergänzt und verdichtet. Die neue Bebauung soll sich in die umgebende Bebauung eingliedern und die ortstypische Form der Gebäude im Ortskern aufgreifen. Sie soll zwei Vollgeschosse sowie ein Staffel- oder Dachgeschoss aufweisen. Zur bestmöglichen Integration der Gebäude in das Ortsbild soll der PAP NQ außerdem Vorgaben zur Dach- und Fassadengestaltung (Farbgebung, Materialien, ortstypische Dachform) machen.
- » Das Erdgeschoss soll in etwa 15 - 30 cm über dem Wasserstand des HQ 100 liegen. Die Gebäude sind so zu konstruieren, dass das Wasser im Falle eines Hochwasserereignisses über Flutungsklappen im Sockelbereich der Häuser durchfließen kann. Diese Detailgestaltung ist im Rahmen eines PAP NQ in Zusammenarbeit mit der *Administration de la Gestion de l'Eau* zu erarbeiten.

## Zentralität

*les centralités, notamment les fonctions, les densités, les espaces publics*

- » Die vorgesehene Wohnnutzung fördert die Verdichtung im Ortskern und bildet auf dem westlichen Teil der Fläche die zentrale Nutzung des Quartiers.
- » Im östlichen Teil der Fläche entlang der *Rue du Pont* ist eine *zone mixte villageoise* vorgesehen, welche neben der Wohnfunktion die Förderung ortskerntypischer, wohnverträglicher Betriebe anstrebt (z.B. kleinflächige Einzelhandelsbetriebe, öffentliche und private Dienstleistungsbetriebe, handwerkliche Betriebe, Erholungs- und Freizeiteinrichtungen, Einrichtungen zur Kinderbetreuung, Hotels, Restaurants, o.Ä.).

## Städtebauliche Koeffizienten

*la répartition sommaire des densités*

SD B05 - PAP NQ Hab 1 / mix-v					
<b>COS</b>	max.	0,5	<b>CUS</b>	max.	0,85
<b>CSS</b>	max.	0,65	<b>DL</b>	max.	27

**COS:** Coefficient d'occupation du sol – le rapport entre la surface d'emprise au sol des constructions et la surface du terrain à bâtir net

**CUS:** Coefficient d'utilisation du sol – le rapport entre la somme des surfaces construites brutes de tous les niveaux et la surface totale du terrain à bâtir brut

**CSS:** Coefficient de scellement du sol – le rapport entre la surface de sol scellée et la surface du terrain à bâtir net

**DL:** Densité de logement – le rapport entre le nombre d'unités de logement et le terrain à bâtir brut

In Überschwemmungsgebieten wurde für den CUS ein halbes Geschoss für den Keller angerechnet. Stimmt die *Administration de la Gestion de l'Eau* nicht der Errichtung von ganzen oder teilweisen Kellergeschossen zu, darf dieses halbe Geschoss nicht anderen Voll- oder Dachgeschossen zugerechnet werden.

Bei einer Flächengröße von 1,23 ha und einer *Densité de logement* (DL) von 27 Wohneinheiten pro ha, ergibt sich auf der Fläche des vorliegenden *Schéma Directeur* ein Bebauungspotential von 33 neuen Wohneinheiten.

## Typologien und Funktionsmischung

---

*la typologie et la mixité des constructions*

- » Auf der Fläche soll eine Mischung aus Ein- und Mehrfamilienhäusern entstehen, dabei sollen die Wohneinheiten in Einfamilienhäusern mindestens einen Anteil von 80% aller Wohneinheiten ausmachen.
- » Gemäß Artikel 29bis. des Kommunalplanungsgesetzes<sup>1</sup> sind in PAP NQ mit mehr als 25 Wohneinheiten mindestens 15% der Bruttogeschossfläche, welche für Wohnnutzungen vorgesehen ist, als bezahlbarer Wohnraum auszuführen. Dies entspricht Wohnungen, welche im Artikel 2 der *loi du 30 juillet 2021 relative au Pacte logement* definiert sind, und über einen öffentlichen Wohnungsbau-träger gemäß Artikel 16 der *loi modifiée du 25 février 1979 concernant l'aide au logement* bereitgestellt werden. Diese Vorgabe ist im PAP NQ umzusetzen.

## Ausgleichsmaßnahmen

---

*les mesures destinées à réduire l'impact négatif des contraintes existantes et générées*

- » Ein Teil der Fläche ist laut dem *Cadastre des sites potentiellement pollués* (Ministère du Développement durable et des infrastructures, Administration de l'Environnement, 2010) potenziell verunreinigt. Im Rahmen des PAP NQ ist die Notwendigkeit von Bodenproben und eventueller Bodensanierungsmaßnahmen zu klären.
- » Auf der Fläche kann sich bei Starkregenereignissen Oberflächenwasser ansammeln. Daher ist vor der Erstellung des PAP NQ die Bebaubarkeit der Fläche über eine *étude hydraulique* genauer zu prüfen. Die *étude hydraulique* soll vorbeugende Maßnahmen definieren, welche die Auswirkungen von Starkregenereignissen in den betroffenen Bereichen mindern können. Diese Maßnahmen sind im PAP NQ umzusetzen.

---

<sup>1</sup> loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, article 29bis. (2) alinéa 3

**Abbildung 5 Starkregengefahr**

Quelle: [www.geoportail.lu](http://www.geoportail.lu), 2021

- » Ausgleichsmaßnahmen im Zusammenhang mit dem Biotopschutz sowie mit der Integration in das Landschaftsbild werden in Kapitel 4 definiert.

## Raumsequenzen und Sichtachsen

---

*les axes visuels à conserver, les séquences visuelles et seuils d'entrée*

- » Die Eingangsbereiche in das neue Quartier sollen entsprechend gestaltet werden und einen optischen Auftakt markieren.
- » Entlang der neuen Straßen sind platzähnliche Strukturen anzulegen. Die Gebäude sind durch eine aufgelockerte Bebauung so auszurichten, dass Sichtachsen auf die Platzsituationen entstehen.
- » Durch einen kleinteiligen Bebauungscharakter sowie integrierte Wohnhöfe und Platzstrukturen wird die bestehende Bebauung im Ortskern ortsbildverträglich ergänzt.

## Schutz und Inwertsetzung des baulichen Erbes

---

*les éléments identitaires bâtis à  
sauvegarder respectivement à mettre en évidence*

- » Laut dem *Plan de zones archéologiques* ist das Gebiet als *Terrain avec des vestiges archéologiques connus* eingestuft. Es ist empfohlen, das CNRA im Vorfeld weiterer Planungen für das Gebiet zu kontaktieren. Eventuell sind Probegrabungen durchzuführen.
- » Maßnahmen zum Schutz der vorhandenen natürlichen Elemente werden in Kapitel 4 beschrieben.

## 3 Mobilität und technische Infrastrukturen

*3. concept de mobilité et d'infrastructures techniques*

### Erreichbarkeit und Verkehrsnetz

---

*Accessibilité et réseau de voiries*

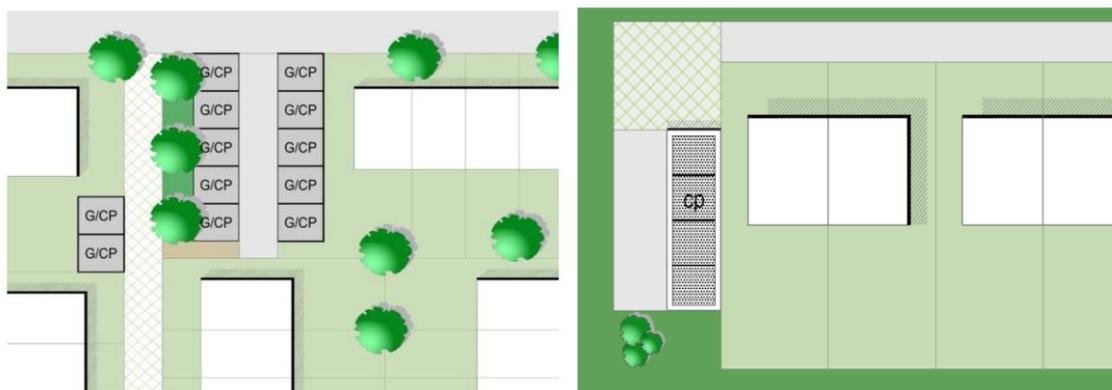
- » Die verkehrliche Haupteinschließung des vorliegenden Schéma Directeur erfolgt direkt über die bestehende *N19*. Eine Nebeneinschließung erfolgt für die Bestandsgebäude über die *Rue du Pont*.
- » Im Rahmen des PAP NQ sind zur inneren Strukturierung und Erschließung des Quartiers neue Wohnstraßen zu realisieren. Diese sind als *zone résidentielle* anzulegen.
- » Innerhalb des Quartiers sind als Ergänzung zur Wohnbebauung neue Fußwegeverbindungen anzulegen, damit die fußläufige Erreichbarkeit im Inneren und zum Ortskern verbessert wird.

### Parkraumkonzept

---

*un concept de stationnement*

- » Die erforderlichen privaten Stellplätze je Wohneinheit sind in Form von Stellplätzen, Carports oder Garagen vorzusehen. Diese erforderlichen Stellplätze sollen möglichst in Form von gruppierten Carports oder Garagen vorgesehen werden. Es sind Sammelstellplätze anzulegen, um die Parkräume zu konzentrieren und städtebaulich zu ordnen.

**Abbildung 6 Beispiele für gruppierte Carports und Garagen im öffentlichen Raum**

Quelle : Zeyen+Baumann, 2019

- » Die Wohnhöfe sind von Parkplätzen freizuhalten, um dort die Qualität als Aufenthalts- und Begegnungsfläche aufrecht zu erhalten.
- » Bei den Mehrfamilienhäusern ist zu beachten, dass der Bau von Tiefgaragen nur in den von HQ10 und HQ100 nicht betroffenen Bereichen, d.h. im HQ extreme möglich ist. Im Bereich von HQ10 und HQ100 sollen z.B. oberirdisch gruppierte Carports errichtet werden.

## ÖPNV

*les accès au transport collectif*

Die Bushaltestelle „Bettendorf, Gemeng“ befindet sich in einer Entfernung von ca. 220 m. Hier verkehren die Linien 500, 501, 502, 503 und 752. Die Linien 500 (stündlich) und 501 (Schulbus 6x täglich) verbinden Ettelbrück mit Echternach. Die Linien 502 (stündlich) und 503 (Schulbus 5x täglich) fahren von Ettelbrück nach Beaufort. Die Linie 752 (3x täglich) verbindet Reisdorf mit Steinsel-Zone Industrielle.



## 4 Landschaftskonzept

### 4. concept paysager et écologique

#### Integration in die Landschaft

---

*l'intégration au paysage*

Die Fläche des *Schéma Directeur* befindet sich innerhalb des bestehenden Siedlungskörpers. Aus diesem Grund sind keine besonderen Eingrünungsmaßnahmen zur Integration in das Landschaftsbild umzusetzen. Die Begrünung des öffentlichen Raumes sorgt für eine Auflockerung der Bebauung und eine Integration in das vorhandene Ortsbild.

#### Grünzüge und Biotopvernetzung

---

*les coulées vertes et le maillage écologique*

Da es sich bei der Entwicklung des Plangebietes um eine Innenverdichtung im Bestand handelt, ist kein Grünzug vorgesehen.

#### Geschützte Biotope und Habitats

---

*les biotopes à préserver.*

Es gibt keine geschützten Biotope im Plangebiet.

## 5 Umsetzungskonzept und Phasierung

### 5. concept de mise en oeuvre

#### Umsetzungsprogramm

---

*le programme de réalisation du projet*

- » Zur Realisierung des Projektes sind die zuständigen Verwaltungen wie beispielsweise die Gemeindeverwaltung, die *Administration des Ponts et Chaussées*, die *Administration de la Gestion de l'Eau* und das Umweltministerium zu beteiligen.
- » Bei der Zerstörung von Biotopen oder Habitats ist eine Genehmigung des Umweltministeriums erforderlich. Grundlage bildet eine Biotopwertermittlung mit entsprechenden Vorschlägen für Kompensationsmaßnahmen.
- » Das *Centre National de recherche archéologiques* ist im Vorfeld weiterer Planungsschritte zu kontaktieren. Es sind Probeuntersuchungen durchzuführen, um das Vorhandensein von archäologischen Überresten auf der Fläche festzustellen bzw. auszuschließen.
- » Aufgrund der potenziellen Verunreinigung eines Teils der Fläche, ist im Rahmen des PAP NQ die Notwendigkeit von Bodenproben und eventueller Bodensanierungsmaßnahmen zu klären.

## Machbarkeit

---

*la faisabilité*

- » Der / die Eigentümer muss / müssen einen *Plan d'aménagement particulier* (PAP NQ) einreichen, der mit diesem Schéma Directeur kohärent ist.
- » Die Machbarkeit ist aufgrund der Lage im Überschwemmungsgebiet im Rahmen der PAP NQ-Ausarbeitung genauer zu überprüfen.

## Phasierung der Entwicklung und Abgrenzung der PAP NQ

---

*le phasage de développement et délimitation des plans d'aménagement particulier*

Das vorliegende Schéma Directeur ist über einen PAP NQ umzusetzen, welcher in verschiedenen Phasen realisiert werden kann.

## 6 Anhang: Allgemeine Gestaltungsempfehlungen

### Planung von Neubaugebieten

---

**Energie und Ortsplanung**, Arbeitsblätter für die Bauleitplanung Nr.17, Oberste Baubehörde im Bayrischen Staatsministerium des Innern

<http://www.bestellen.bayern.de/shoplink/03500078.htm>

**Energieeffiziente Kommunalplanung, Arbeitshilfe Energie & Urbanismus**, myenergy Luxembourg, 2015

[https://www.pactec climat.lu/sites/default/files/media-docs/2021-06/Annexe\\_Energieeffiziente-Kommunalplanung.pdf](https://www.pactec climat.lu/sites/default/files/media-docs/2021-06/Annexe_Energieeffiziente-Kommunalplanung.pdf)

**Guide Éco-urbanisme**, Département de l'aménagement du territoire – DATer, Ministère de l'Energie et de l'Aménagement du territoire Développement, +ImpaKT Luxembourg sàrl.

[https://amenagement-territoire.public.lu/content/dam/amenagement\\_territoire/GUIDE-ECO-URBANISME-JUILLET-2021.pdf](https://amenagement-territoire.public.lu/content/dam/amenagement_territoire/GUIDE-ECO-URBANISME-JUILLET-2021.pdf)

**Landschaftsgerechte und ökologische Wohnbauggebiete**, Ministère de l'Environnement, Administration des Eaux et Forêts, Arrondissement Sud de la Conservation de la Nature, 2007

[https://environnement.public.lu/fr/publications/conserv\\_nature/Landschaftsgerechte\\_und\\_Oekologische\\_Wohnbauggebiete.html](https://environnement.public.lu/fr/publications/conserv_nature/Landschaftsgerechte_und_Oekologische_Wohnbauggebiete.html)

**Leitfaden für eine energetisch optimierte Stadtplanung**, Stadt Essen, Amt für Stadtplanung und Bauordnung, 2009

[https://media.essen.de/media/wwwessende/aemter/61/dokumente\\_7/aktionen/klimaschutz/Leitfaden\\_fuer\\_energetisch\\_optimierte\\_Stadtplanung.pdf](https://media.essen.de/media/wwwessende/aemter/61/dokumente_7/aktionen/klimaschutz/Leitfaden_fuer_energetisch_optimierte_Stadtplanung.pdf)

**Planungsleitfaden. 100 Solarsiedlungen in Nordrhein-Westfalen**, EnergieAgentur.NRW, 2011

<https://www.energieagentur.nrw/klimaschutz/klimaschutzsiedlungen/planungsleitfaden>

**Besser Planen weniger Baggern – Wege zur Vermeidung und Wiederverwertung von Erdaushub bei Bauarbeiten**, Ministère du Développement durable et des Infrastructures, Administration de l'environnement, 2015

[https://environnement.public.lu/fr/publications/dechets/besser\\_planer\\_weniger\\_baggern.html](https://environnement.public.lu/fr/publications/dechets/besser_planer_weniger_baggern.html)

**Planungshandbuch – Guide pour un qualité urbaine**, Département de l'aménagement du territoire – DATer, Ministère de l'Energie et de l'Aménagement du territoire Développement, Nordstad, 2021

[https://amenagement-territoire.public.lu/content/dam/amenagement\\_territoire/fr/publications/documents/Planungshandbuch-%E2%80%93-Guide-pour-une-meilleure-qualite-urbaine-edition-avril-2021-.pdf](https://amenagement-territoire.public.lu/content/dam/amenagement_territoire/fr/publications/documents/Planungshandbuch-%E2%80%93-Guide-pour-une-meilleure-qualite-urbaine-edition-avril-2021-.pdf)

## Öffentlicher Raum, Freiraum

---

**Les espaces publics et collectifs**, Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire, 2005

<https://mint.gouvernement.lu/fr/publications/brochure-livre/espaces-publics-collectifs.html>

**Nature et construction, Recommandations pour l'aménagement écologique et l'entretien extensif le long des routes et en milieu urbain**, Ministère du Développement Durable et des Infrastructures, 2013

[https://environnement.public.lu/fr/publications/conserv\\_nature/nature\\_et\\_construction.html](https://environnement.public.lu/fr/publications/conserv_nature/nature_et_construction.html)

**Leitfaden : Naturnahe Anlage und Pflege von Parkplätzen**, Administration des Eaux & Forêts, Service de la Conservation de la Nature, 2008

[https://environnement.public.lu/fr/publications/conserv\\_nature/naturnahe\\_anlage\\_parkplaetzen.html](https://environnement.public.lu/fr/publications/conserv_nature/naturnahe_anlage_parkplaetzen.html)

**Leitfaden « Gutes Licht » im Außenraum für das Großherzogtum Luxemburg**, Ministère du Développement durable et des Infrastructures Département de l'environnement, 2018

<https://environnement.public.lu/dam-assets/actualites/2018/06/Leitfaden-fur-gutes-Licht-im-Aussenraum.pdf>

## Regenwasser, Renaturierung

---

**Leitfaden zum Umgang mit Regenwasser in Siedlungsgebieten Luxemburgs**, Administration de la Gestion de l'Eau

<https://gouvernement.lu/dam-assets/fr/actualites/articles/2013/12-decembre/10-annexes/Annexe-10c.pdf>

**Renaturation des cours d'eau – Restauration des habitats humides**, Ministère de l'Environnement & Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire, 2008

[https://environnement.public.lu/fr/publications/conserv\\_nature/renaturation\\_habitats\\_humides.html](https://environnement.public.lu/fr/publications/conserv_nature/renaturation_habitats_humides.html)